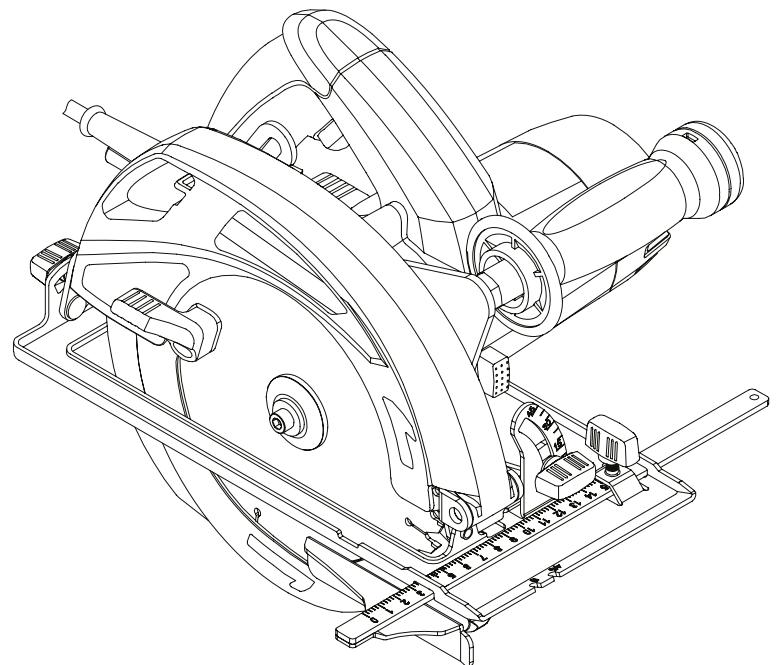




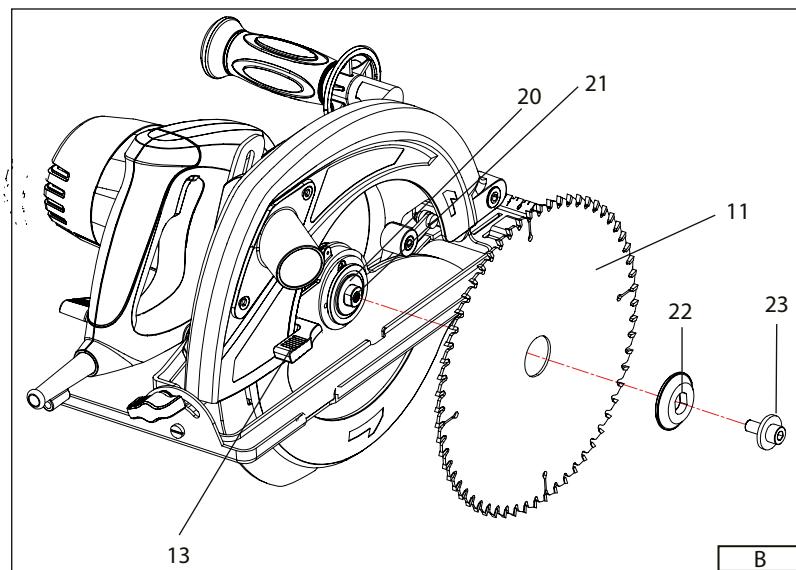
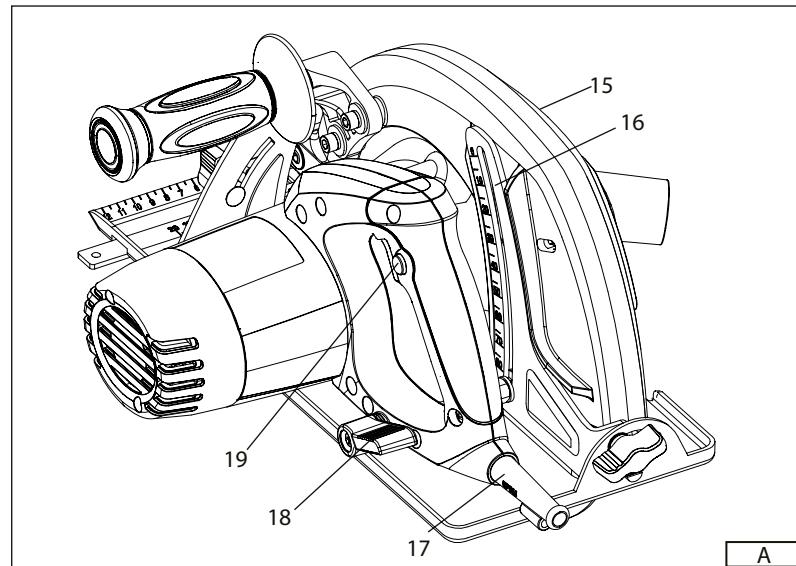
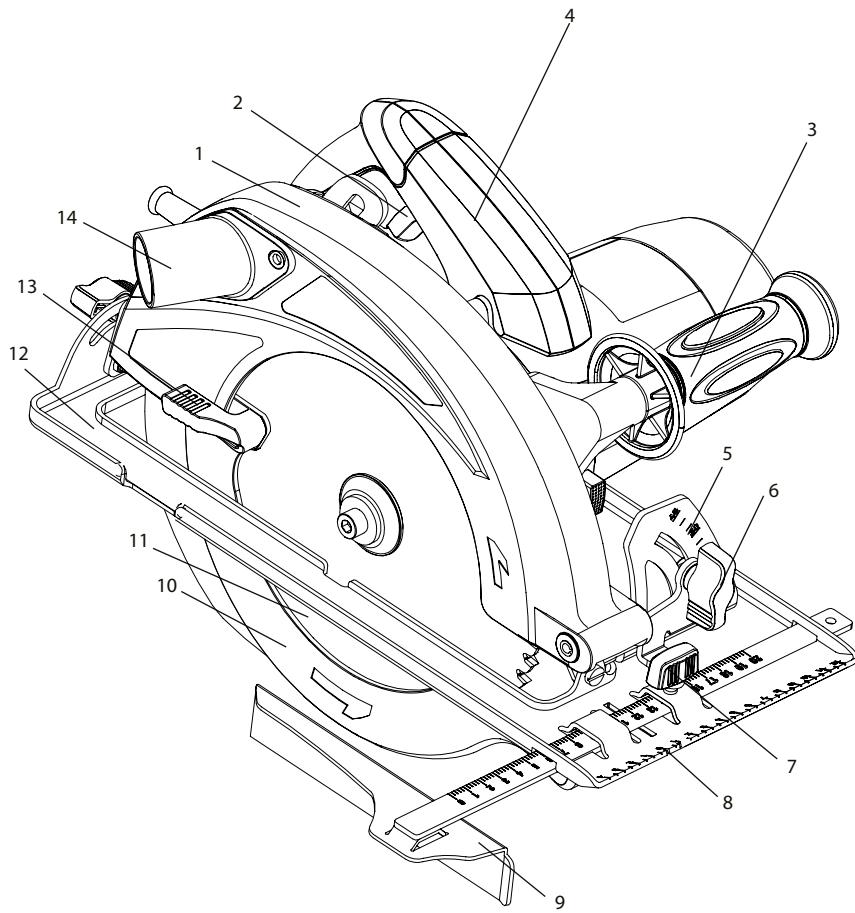
# SIERRA CIRCULAR

Lea el manual de usuario cuidadosamente antes de operar.



**HDA610/611**





**IMPORTANTE:** Este manual operativo le muestra cómo instalar, regular, operar y mantener la sierra circular. Lea estas instrucciones detenidamente y comprenderá cómo usarla para reducir el riesgo de error en la operación.



## ÍNDICE

ESTIMADO CLIENTE.....	5
1. USO PREVISTO.....	6
2. EXPLICACIÓN DEL DOCUMENTO.....	6
Símbolos usados.....	6
3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....	12
4. PIEZAS Y ACCESORIOS.....	13
5. OPERACIÓN.....	13
Interruptor de encendido/apagado de seguridad. Cambiar la hoja de sierra.....	
Ajuste de corte de profundidad.....	
Plato base14 .....	14
Ajuste del ángulo de la placa base.....	14
Ajuste de guía paralela.....	15
Salida de extracción de polvo.....	15
6. CUIDADO Y MANTENIMIENTO.....	15
Almacenamiento. Limpieza.....	15
Piezas de repuesto.....	16
7. PROTECCIÓN Y ELIMINACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE.....	16
8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	17
9. DATOS TÉCNICOS.....	
10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE	

## USO PREVISTO

Esta sierra circular está diseñada para cortar madera. No se recomienda su uso con metal o mampostería. Si usa la sierra circular para cortar estos materiales, use la hoja de sierra adecuada para el material que se va a cortar.

- Sólo los adultos pueden usar esta herramienta.

Cualquier otro uso es inapropiado. La alteración del dispositivo, o el uso de piezas que no fueron revisadas o aprobadas por el fabricante, también son inapropiadas. ¡Podría haber daños impredecibles a personas y objetos! El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes del uso inapropiado.

- Al prestar o vender la herramienta, asegúrese de incluir este manual del usuario.

## EXPLICACIÓN DE DOCUMENTOS

Preste especial atención a los consejos especiales de seguridad EN EL PRINCIPIO del manual del usuario! No omita ningún paso. No cambie la secuencia de los pasos individuales ¡Lea atentamente los consejos de seguridad! Preste atención a los símbolos correspondientes.

## Símbolos utilizados



Atención/peligro/precaución



Máscara de polvo necesaria



Se necesita protección para los oídos



Se necesita protección para los ojos



Lea el manual



No botar a la basura

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**¡ADVERTENCIA!**

Lea todas las instrucciones. El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias enumeradas a continuación se refiere a la máquina de corte (herramienta eléctrica con cable de alimentación).

**¡MANTENGA ESTE MANUAL DE OPERACIÓN EN UN LUGAR SEGURO Y DISPONIBLE!****1. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO**

a).- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras provocan accidentes.

b).- No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.

c).- Mantenga alejados a los niños y espectadores mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

**2. SEGURIDAD ELÉCTRICA**

a).- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y las tomas correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b).- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.

c).- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o condiciones húmedas. El agua que ingresa a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d).- No maltrate el cable. Nunca use el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e).- Cuando opere una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f).- Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice un suministro protegido con dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

**3. SEGURIDAD PERSONAL**

a).- Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No la utilice mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención al utilizarlas puede provocar lesiones personales graves.

b).- Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. El equipo de protección como una máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección auditiva para las condiciones apropiadas evitará las lesiones.

c).- Evitar arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y / o paquete de baterías, levantar o transportar la herramienta. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o activar herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a accidentes.

d).- Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave inglesa o una llave dejada unida a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.

e).- No se exalimite. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas. **ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones provistas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves.

f).- Vístase adecuadamente. No use ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles. Ropa suelta, joyas o cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

g).- Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se usen adecuadamente. El uso de la recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

h).- No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

#### 4. USO Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

a).- No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que fue diseñada.

b).- No use la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c).- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y / o retire la batería, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arrancar la herramienta eléctrica accidentalmente.

d).- Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones opere la herramienta.

e).- Mantener herramientas eléctricas y accesorios. Verifique la desalineación o atascamiento de las piezas móviles, la rotura de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañado, repare la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

f).- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con bordes de corte afilados se unan y son más fáciles de controlar.

g).- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.

h).- Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos resbaladizos y las superficies de agarre no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

#### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

- Mantenga las manos alejadas del área de corte y la cuchilla. Mantén tus manos en mango auxiliar o carcasa del motor. Si ambas manos sostienen la sierra, la cuchilla no puede cortarlas.
- No meta la mano debajo de la pieza de trabajo. El protector no puede protegerlo de la cuchilla debajo de la pieza de trabajo.
- Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.
- Nunca sostenga la pieza que está cortando en sus manos o en su pierna. Asegure la pieza de trabajo a una plataforma estable. Es importante apoyar el trabajo adecuadamente para minimizar la exposición del cuerpo, la fijación de la cuchilla o pérdida de control.
- Sujete la herramienta eléctrica por la superficie de agarre aislada cuando realice una operación donde la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o su propio cable.

El contacto con un cable "vivo" también hará que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica "vivan" y electrocuten al operador.

- Cuando rasgue siempre use una guía de corte o guía de borde recto. Esto mejora la precisión del corte y reduce la posibilidad de que la cuchilla se atasque.
- Utilice siempre cuchillas con el tamaño y la forma correctos (diamante versus redondo) de los agujeros del eje. Las hojas que no coinciden con el hardware de montaje de la sierra funcionarán excéntricamente, causando pérdida del control.
- Nunca use arandelas o tornillos dañados o incorrectos. Las arandelas y el perno de la hoja fueron diseñados especialmente para su sierra, para un rendimiento óptimo y seguridad de operación.

- Mantenga un agarre firme con ambas manos sobre la sierra y coloque los brazos para resistir las fuerzas de contragolpe. Coloque su cuerpo a ambos lados de la cuchilla, pero no en la línea con la cuchilla.

El retroceso puede hacer que la sierra salte hacia atrás, pero el operador puede controlar las fuerzas de retroceso si se toman las precauciones adecuadas.

- Cuando la cuchilla está atascada, o cuando se interrumpe un corte por cualquier motivo, suelte el gatillo y mantenga la sierra inmóvil en el material hasta que la cuchilla se detenga por completo. Nunca intente retirar la sierra del trabajo ni tirar de la sierra hacia atrás mientras la hoja está en movimiento o puede producirse un contragolpe.

Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del atascamiento de la cuchilla.

- Cuando reinicie una sierra en la pieza de trabajo, centre la hoja de la sierra en la ranura y verifique que los dientes de la sierra no estén enganchados en el material. Si la hoja de la sierra está atascada, puede subir o retroceder desde la pieza de trabajo cuando se reinicia la sierra.
- Apoye paneles grandes para minimizar el riesgo de pellizcos y contragolpes de la hoja.

Los paneles grandes tienden a ceder bajo su propio peso. Los soportes deben colocarse debajo del panel en ambos lados, cerca de la línea de corte y cerca del borde del panel.

- No utilice cuchillas desafiladas, dañadas.
- Las cuchillas sin afilar o mal ajustadas producen una ranura estrecha que causa un exceso, fricción, atascamiento y contragolpe.
- La profundidad de la cuchilla y las palancas de bloqueo de ajuste de bisel deben estar apretadas y seguras antes de hacer el corte. Si el ajuste de la cuchilla cambia durante el corte, puede causar atascamiento y retroceso.
- Tenga especial cuidado al hacer un "corte profundo" en paredes existentes u otras áreas ciegas. La cuchilla que sobresale puede cortar objetos que pueden causar retroceso.
- Verifique que el protector inferior esté bien cerrado antes de cada uso.

## PARTES Y ACCESORIOS

1

- (1) Guardia fija.
- (2) Interruptor de encendido/apagado de seguridad.
- (3) Manija.
- (4) Titular de la manija.
- (5) Escala de ángulo de placa base.
- (6) Bloqueo de bisel de placa base.
- (7) Perno de bloqueo para la guía paralela.
- (8) Muestra de guía de corte.
- (9) Guía paralela.
- (10) Protector inferior de la cuchilla.
- (11) Hoja de sierra.
- (12) Placa base.
- (13) Palanca de protección inferior.
- (14) Salida de extracción de polvo.

\*(La salida de extracción del polvo no es una entrega estándar, pero se puede proporcionar como accesorio).

2

### Detalle gráfico A

- (15) Botón de bloqueo del husillo.
- (16) Profundidad de la escala de corte.
- (17) Fuente de alimentación con enchufe.
- (18) Palanca de ajuste de profundidad de corte.
- (19) Botón de bloqueo.

### Detalle gráfico B

- (20) Brida interior.
- (21) Husillo.
- (22) Brida exterior.
- (23) Perno de la cuchilla.

### NOTA:

Todos los accesorios y repuestos que se pueden ofrecer están sujetos a disponibilidad.

## OPERACIÓN

## Interruptor de encendido / apagado de seguridad

- Presione el interruptor de encendido/apagado (2).
- Su interruptor está ahora encendido. Para apagar, simplemente suelte el interruptor de encendido / apagado (2).

## Cambiar la hoja de sierra

- Presione el botón de bloqueo del eje (15) y use una llave para quitar el perno de la cuchilla (23) y la brida exterior (22).
- Gire el protector inferior de la hoja (10) en el sentido de las agujas del reloj y manténgalo abierto usando la palanca inferior del protector de la hoja (13) mientras cambia la hoja de la sierra (11).
- Asegúrese de que el orificio de la cuchilla esté ubicado en la brida interna (20).
- Presione de nuevo el bloqueo del husillo (15) y vuelva a colocar la brida exterior (22) sobre el husillo (21) planos y apriete el perno 1/4 de vuelta más que con los dedos.
- Verifique que la cuchilla esté bien sujetada.



## ¡Peligro de lesiones!

- Desconecte la herramienta de la salida antes de insertar/cambiar las hojas de sierra (11).
- Debido a la fricción, la hoja de sierra (11) puede calentarse mucho durante el funcionamiento. Espere un poco, hasta que la hoja de sierra (11) se haya enfriado.
- ¡Los dientes de la hoja de sierra (11) son muy afilados!
- Asegúrese de que la hoja de sierra (11) esté firmemente unida al portacuchillas de sierra después de la inserción.

## Ajuste de corte de profundidad

- Levante la palanca de ajuste de profundidad de corte (18) y levante el cuerpo de la sierra lejos de la placa base (12).

- Ajuste la profundidad de corte con la escala (16) y empuje la palanca (18) hacia abajo para bloquear.

- Siempre agregue 3 mm a su profundidad de corte para que la cuchilla pueda cortar material.

## Plato base

- El ajuste del ángulo de la placa base (12) permite el corte en bisel.
- La placa base (12) debe mantenerse siempre firmemente contra el material.

## Ajuste del ángulo de la placa base

- Afloje el bloqueo de bisel de la placa base (6) y gire la placa base (12) para ajustar el ángulo de bisel utilizando la escala de ángulo de la placa base (5) provista.
- Luego, sujeté la posición de la placa base (12) con el bloqueo (6).
- Finalmente, verifique el ángulo y asegúrese de que la placa base está bien sujetada.
- Las marcas de ángulo (5) en la placa base (12) son precisas para la mayoría de los propósitos, pero se recomienda para un trabajo preciso establecer el ángulo con un transportador.
- No utilice la profundidad de la escala de corte al hacer cortes en bisel debido a posibles inexactitudes.

- Siempre haga un corte de prueba para verificar la configuración.

## Ajuste de guía paralela

- Se utiliza para realizar cortes paralelos al borde de una pieza de trabajo a una distancia elegida.
- Deslice el brazo de guía paralelo a través de ambos dispositivos para lograr el corte requerido y apriete el tornillo para bloquearlo en su posición.
- Se puede usar desde ambos lados de la placa base (12).
- Hay una muesca de guía de corte (8) en la parte frontal de la placa base (12) para usar con una guía paralela (9).
- Para cortes rectos, use la marca de guía de 0° para alinearse con su escala de guía paralela.
- Para un corte en bisel de 45°, use la marca de guía de 45° para alinearla con su guía paralela.

- Sujete firmemente la guía paralela (9).
- Siempre haga un corte de prueba para verificar la configuración.

#### Salida de extracción de polvo

- Para eliminar el aserrín, conecte una máquina de extracción de polvo externa adecuada (por ejemplo, una aspiradora) a la salida de extracción de polvo (14) con un adaptador y una conexión de manguera flexible.

#### CUIDADO Y MANTENIMIENTO

##### ¡Peligro de lesiones!



- Antes de todo trabajo de cuidado y mantenimiento.
- Retire el enchufe de alimentación.
  - Espere hasta que la máquina esté quieta.

#### Almacenamiento

Coloque la sierra circular en un área de almacenamiento designada, donde no pueda dañar a las personas ni que personas no autorizadas, como los niños, puedan alcanzarla.

#### Limpieza

- Limpie la herramienta eléctrica regularmente, mejor si después de cada uso. Elimine el polvo, virutas, astillas de madera, etc.
- Limpie la máquina con un paño húmedo. No use agentes de limpieza o diluyentes; Estos pueden corroer las partes plásticas de la herramienta eléctrica.
- Asegúrese de que no llegue agua al interior de la herramienta eléctrica.

#### Piezas de repuesto

- Hoja de sierra (11).

##### ¡Peligro de accidentes!

Las piezas que no están aprobadas por el fabricante pueden dañar la máquina y provocar lesiones graves. Utilice solo piezas originales como piezas de repuesto, especialmente con mecanismos de seguridad y herramientas de corte.

#### PROTECCIÓN AMBIENTAL Y ELIMINACIÓN



No deseche los electrodomésticos como basura sin clasificar, utilice instalaciones de recolección separadas. Comuníquese con la municipalidad cercana para obtener información sobre los sistemas de recolección disponibles.



Si los aparatos eléctricos se desechan en vertederos, las sustancias peligrosas pueden filtrarse al agua subterránea y penetrar en la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.

#### EXPLICACIÓN DEL DOCUMENTO

Problema	Possible causa	Solución
El motor no anda	La electricidad no esta legando a la herramienta	Verifique la toma de corriente
	El motor está sobrecargado o sobre calentando	Deje que la máquina funcione inactiva durante aprox. 2 min para que se enfrie
Las vibraciones son muy fuertes	Tornillos o partes de la máquina están sueltos	Apriete todos los tornillos
	No esta bien realizado el montaje de las piezas	Monte la maquina correctamente (→ Montaje)

#### DATOS TÉCNICOS

##### Sierra Circular

Tipo:	HDA613	
Capacidad:	230V~ 50Hz	120V~ 60Hz
Potencia de entrada:	2100W	16,6A (1900W)
Velocidad sin carga n0:	4600 r/min	4600/min
Diámetro de la hoja (Ø máx.):	235 mm	9 1/4"
Clase de protección:	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Peso:	7,1 kg	15,62 kg

## 10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

De acuerdo con la regulación de las Directrices CE -  
Compatibilidad electromagnética 89/336 / EEC

- Directiva de baja tensión 73/23 / EEC
- Directiva de máquinas 98/37 / EEC

Tipo de máquina: Sierra Circular Modelo: HDA613

La conformidad se basa en los siguientes estándares nombrados:

EN 60745-1:2003 + A1:2003 EN 60745-2-5:2003



#### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Para proteger nuestro medio ambiente, recicle sus productos y componentes cuando estén al final de su vida útil.

